

АКАДЕМИЯ НАУК СССР
ИНСТИТУТ ВОСТОКОВЕДЕНИЯ
ЛЕНИНГРАДСКОЕ ОТДЕЛЕНИЕ

УП ГОДИЧНАЯ НАУЧНАЯ СЕССИЯ ЛО ИВАН
(КРАТКИЕ СООБЩЕНИЯ)

ИЗДАТЕЛЬСТВО "НАУКА"
Главная редакция восточной литературы

1971

О СЛОВООБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ И СЛОВОИЗМЕНТЕЛЬНЫХ СВОЙСТВАХ
НЕКОТОРЫХ ТУРЕЦКИХ И СТАРОАНАТОЛИЙСКО-ТЮРКСКИХ ИМЕННЫХ ФОРМ.

В утвердившейся в турецком языкознании точке зрения, согласно которой аффиксы *-li* и *-siz* во всех случаях являются словообразовательными аффиксами прилагательных, можно усмотреть некоторую непоследовательность. Наряду с прилагательными типа *gönlüsiz* 'скромный, кроткий, доступный', у которых можно констатировать наличие чисто адъективных значений и даже полисемию и которые включаются в словарь, с этим аффиксом широко употребляются также формы, которые имеют характер функционально свободных образований типа *bensiz* 'без меня', *mehtemsiz* 'без Мехмеда'. Если прилагательные названного типа противопоставляются прилагательным с аффиксом *-li*, например, *gönüllü* 'добровольный, влюбленный, желающий', то формы типа *bensiz* являются грамматическими антонимами форм с последогом *ile* и аффиксом *-la/-le*, например, *benim ile (benimle)* 'со мной'. Формы типа *bensiz* отличаются высокой факультативностью, окказиональностью и в отличие от прилагательных с *-siz* в словарь не заносятся. Это позволяет считать их словоизменительными формами имени.

Таким образом, образования с аффиксом *-siz* входят не только в ряд прилагательных (т.е. в словообразовательный ряд), но и в ряд словоизменительных форм имени:

-li словообразовательный ряд *-siz* словоизменительный ряд *-la,ile*

Формы с аффиксом *-la/-le* выражают совместность, соучастие и инструмент, орудие, средство совершения действия (см. А.Н.Кононов, Грамматика современного турецкого литературного языка, М.-Л., 1956, § 666). Эти значения сближают его с якутскими "орудийным" и "совместным", с хакасским "творительно-совместным" падежами (см. Э.В.Севортян, Категория падежа, ИСГТЯ, ч.2. Морфология, М., 1956, стр.62-63) и с финскими "комитативом" и "инструктивом" (см. Д.В.Бубрих, Историческая морфология финского языка, М.-Л., 1955, §§ 6, 7).

Прецедент рассмотрения именных форм с *-la/-le* в качестве падежных (*Instrumental*) мы имеем, например, в статье М.Мансуроглу о староанатолийско-турецком языке (М.Мансуроглу, Das Alto-

amanische, РБТГ, I, стр.168), где это однако не получило теоретического обоснования.

Словоизменительные формы с *-siz* можно сравнить с близким по значению "абессивом" финского языка (Д.В.Бубрих, Ук.соч., § 32). М.Мансуроглу в названной статье также включает в список падежей так называемый "приватив", образуемый с помощью аффикса *-siz*.

Ярким примером падежного употребления аффикса *-siz* являются староанатолийско-туркские формы, в которых этот аффикс присоединен к именам, снабженным аффиксом принадлежности, и в которых совершенно невозможно усмотреть какого-либо развития адъективных значений, например: *amıñ bujruğunsız* 'без его приказа', *sāñiñ sñhbñttñnsız* 'без общения с тобой' (Примеры см. Т.Бангуоглу, *Altosmanische Sprachstudien zu Süneyl-ti Nevbahar*, Breslau, 1938, стр.138).

Жан Дени писал, что аффикс *-siz* в османском языке имел тенденцию превратиться в падежный показатель, но этот процесс, по его словам, прекратился в XVI в. Основанием для падежной трактовки форм, о которых идет речь, ему служил чисто внешний факт - появление /n / перед аффиксом *-siz*, присоединяемым к словам с аффиксом принадлежности 3-го лица (что характерно для склонения таких слов вообще). (J.Deny, *Grammaire de la langue turque (dialecte osmanli)*, Paris, 1911, §§ 88I, 917).

Представляется, что функциональный подход дает больше оснований для падежной трактовки рассматриваемых форм с *-siz* (не только в староанатолийском, но и в турецком языке) и современных форм с *-la*. Он позволяет увидеть, что формы с *-siz* входят как в словообразовательный, так и в словоизменительный ряд. Наиболее ясно это видно лишь на типичных, "крайних" примерах, подобных приведенным. В ряде же случаев придется признать, что образования с *-siz* имеют двойственную грамматическую природу.

Развитие падежных форм с *-la/-le* из сочетаний имени с последогом *ile* представляет собой пример прямого развития синтетической формы из аналитической. Это явление, по-видимому, играло и играет в турецком языке значительную роль: ср.например, развитие глагольных форм из сложновербальных конструкций. Здесь уместно напомнить мысль Ж.Дени о том, что аффикс *-den*, например, мог быть первоначально отдельным последогом, но в настоящее время он представляет собой только показатель аблатива (J.Deny, Ук.соч., § 917).

Проблема соотношения словообразовательных и словоизменительных свойств форм представляется очень важной. Отмеченная грамматическая двойственность характерна для многих других форм. Ср. например, явно словоизменительное использование аффикса - lu в староанатолийском: Sān bu mizağlu kiḫisin 'ты - человек с таким характером' (A. Zajaczkowsky, Studja nad językiem staroosmańskim I. Kalila i Dimna. Kraków, 1934, стр. 43) или аффикса -lik в узбекском языке: қоғозлигини кўрдим, қандай қоғоз деб сўраётиман - 'Вижу, что это бумага, я спрашиваю, какая это бумага' (С. Айни) (С. Н. Иванов, Модальная связка экан и форма эканлик в узбекском языке, - сб. "История и филология стран Востока" (УЗЛГУ № 256, сер. востоков. наук, вып. 7), 1958, стр. 145). Изучение этого явления в синхронном плане дает возможность правильно объяснить функциональные особенности форм, наблюдения над этими явлениями в диахронии помогают яснее видеть тенденции развития грамматического строя языка. Так, например, допустимо предположение, что в турецком языке аффикс -li, обладавший ранее словоизменительными свойствами, специализировался на выполнении словообразовательной функции образования прилагательных.

И. М. Дунаевская

О ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНОМ РАЗМЕЩЕНИИ ГРУПП ПРЕФИКСАЛЬНЫХ ПОКАЗАТЕЛЕЙ ХАТТСКОГО ГЛАГОЛА.

Префиксальные показатели хаттского глагола имеют, как было выяснено автором, постоянную последовательность^I. Это наблюдение в настоящее время может быть уточнено. Как оказалось, для хаттских префиксальных показателей может быть выявлена последовательность двух порядков: п о с л е д о в а т е л ь н о с т ь г р у п п п о к а з а т е л е й, а в пределах каждой из этих групп - п о с л е д о в а т е л ь н о с т ь о т д е л ь н ы х п о к а з а т е л е й. Иными словами, хаттские глагольные префиксы имеют постоянные позиции в пределах групп, а группы глагольных префиксов в свою очередь выстраиваются в постоянной последовательности по отношению друг к другу. Если места в этой последовательности нумеровать в направлении от корня к началу